

Frau Eva Laas gewidmet

Rainer Maria Rilke
Marina Zwetajewa

1. Introduktion

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Während des Stücks bekommen Marina und Rainer die Briefe.

Andantino con moto $\text{♩} = 60$

Musical score for the first system, featuring Flöte (Flute), Klarinette in A (Clarinet in A), and Klavier (Piano). The score is in 3/2 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The Flute and Clarinet parts start with a whole rest, followed by a triplet of eighth notes in the second measure. The Piano part begins with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note in the second measure, and a triplet of eighth notes in the third measure. The piano part includes a fermata over the final note of the first measure and a dynamic marking of *p*.

Musical score for the second system, featuring Fl. (Flute), Cl. (Clarinet in A), and Klavier (Piano). The Flute part starts with a measure rest, followed by a half note in the second measure, and a triplet of eighth notes in the third measure. The Clarinet part starts with a half note in the first measure, followed by a half note in the second measure, and a triplet of eighth notes in the third measure. The Piano part features a melodic line with sixteenth notes and a dynamic marking of *p*. The piano part includes a fermata over the final note of the first measure and a dynamic marking of *p*.

I Szene

2. Liebe Dichterin... (Rainer)

Sprecher :

Am 12. April 1926 erhält Rainer Maria Rilke den Brief von Boris Pasternak.

Am 3. Mai 1926 schreibt er den ersten innigen Brief an Marina Zwetajewa.

Lento ♩ = 64

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Rainer

Klavier

5

R

Lie-be Dich te-rin!

9

R

Ich er-hal-te jetzt in die - ser Stun - de

3. Darf ich Sie so anrufen... (Marina)

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Rubato ♩ = 69

Klarinette in B♭

Marina

Klavier

The first system of the score consists of three staves. The top staff is for Clarinet in B♭, the middle for Marina, and the bottom for Piano. The piano part begins with a forte (f) dynamic and includes several accents and slurs. The Marina part is mostly rests, with some notes appearing in the final measure.

M

Rai- ner Ma-ri - a Ril - ke!

The second system continues the score. The Marina part has a vocal line with the lyrics "Rai- ner Ma-ri - a Ril - ke!". The piano part features a variety of dynamics, including forte (f), fortissimo (ff), and piano (p). It includes a trum part with trills and slurs. The system concludes with a double bar line.

4. Du Dunkelheit... (Rainer)

*Rainer ist in seinem Raum allein.***Andante misterioso** ♩ = 50

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Rainer

Du Dun kel-heit, aus der ich stam-me ich lie be dich mehr

Klavier

R

als die Flam-me, wel-che die Welt be-grenzt, in - dem sie glänzt mich

R

nicht so sehr ver hin-der-te am Wa-chen für ir-gend ei-nen Kreis, a-us

5. Was Dir sagen... (Rainer)

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

L'istesso tempo. rubato

Rainer

Ma ri - na, sind Sie nicht noch e-ben

Klavier

pp

R

hier ge-we-sen? O-der wo war ich?

mp

7 ♩ = 54

R

Was Dir sa - gen?

mp

II Szene

6. Die Silhouetten

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Sprecher: Zwei Nächte liest Marina die Gedichte von Rainer.

Andantino ♩ = 82

Musical score for the first three measures of the piece. The score is in 2/2 time and consists of three staves: Flöte (Flute), Klarinette in B (Bass Clarinet), and Klavier (Piano). The Flöte part begins with a *p* dynamic and features a melodic line with slurs and ties. The Klarinette in B part is mostly silent, with a *p* dynamic marking at the end of the third measure. The Klavier part starts with a *pp* dynamic and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Musical score for the next four measures, starting with a measure number '4' at the beginning. The Flöte part continues its melodic line, with a *p* dynamic marking. The Klarinette in B part remains mostly silent, with a *p* dynamic marking at the end of the fourth measure. The Klavier part continues its accompaniment, with a *pp* dynamic marking. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

7. Wir rühren uns... (Rainer, Marina)

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Con moto tranquillo e sostenuto $\text{♩} = 65$

Flöte *pp*

Klarinette in B \flat *pp*

Marina

Rainer

Klavier *mp*
p

6

6

6

Detailed description: This system contains the first five staves of the musical score. The Flöte (Flute) staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic and contains several rests followed by a few notes. The Klarinette in B \flat (Clarinet in B-flat) staff is also in treble clef with a key signature of one flat (B \flat) and a 3/2 time signature, starting with a piano (*pp*) dynamic and a whole note. The Marina and Rainer staves are in treble and bass clefs respectively, both with a 3/2 time signature, and contain whole rests. The Klavier (Piano) part consists of two staves. The right hand starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic accompaniment with sixteenth notes and slurs, with the number '6' written above the staff.

Fl. ²

Cl.

Klavier

Detailed description: This system contains the sixth to eighth staves of the musical score. The Fl. (Flute) staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature, starting with a second measure (indicated by a '2' above the staff) and contains several rests followed by notes. The Cl. (Clarinet) staff is in treble clef with a key signature of one flat (B \flat) and a 3/2 time signature, containing a whole note. The Klavier (Piano) part consists of two staves. The right hand continues the melodic line from the first system with a slur and a fermata. The left hand continues the rhythmic accompaniment with slurs and the number '6' written above the staff.

8. "Kinder-Walhalla" (Marina)

Sprecher:

Ach Marina... Der Alltag ist nicht für diese Frau erdacht!

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Sie hat Kinder: ein Mädchen und einen Junge.

Allegretto $\text{♩} = 60$

Flöte

Klarinette in B♭

Marina

Klavier

Fl.

Cl.

M

mp

mp

mf

Zwei klei-ne Rie - sen aus dem Kin-der Wal-hal-la!

Marina lächelt

Mei ne Toch-ter gleicht mei-nem Mann, der

Detailed description of the musical score: The score is for a chamber ensemble consisting of Flute, Clarinet in B-flat, Marina (Soprano), and Piano. The piece is in 2/2 time and marked Allegretto with a tempo of 60 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into two systems. The first system covers measures 1-4. The Flute part begins with a melodic line marked *mp*. The Clarinet part has a trill in measure 2. Marina's vocal line starts with the lyrics 'Zwei klei-ne Rie - sen aus dem Kin-der Wal-hal-la!' and features several triplet markings. The Piano accompaniment includes a sixteenth-note pattern in the left hand and chords in the right hand, with a *mp* dynamic. The second system covers measures 5-8. The Flute part has a melodic line marked *mp*. The Clarinet part has a sixteenth-note pattern in the left hand and a trill in the right hand, with a *mp* dynamic. Marina's vocal line starts with the lyrics 'Mei ne Toch-ter gleicht mei-nem Mann, der' and features triplet markings. The Piano accompaniment has sustained chords in the right hand and a sixteenth-note pattern in the left hand, with a *mf* dynamic.

9. Die Einsamkeit (Rainer, Marina)

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

*Sprecher: Rainer will ausser seiner Ruhe nichts.***Andante pensieroso** ♩ = 53

Flöte

Klarinette in B♭

Rainer

Die Ein - sam keit ist wie ein Re - gen. Sie

Klavier

p

trmm

R

steigt vom Meer den A - ben - den ent - ge - gen; von

pp

8va

10

10. Du bittest um Ruhe?.. (Marina)

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

♩ = 122

Marina

Klavier

ff 3

tr

tr

3

tr

3

♩ = 58

M

Ach!

Du bit test um Ru- he?

p

tr

3

pp

3

tr

3

♩ = 66

M

Mei-ne

f

10

mf

pp 5

5

ff

11. Elegie (Rainer, Marina)

*Sprecher: Rainer ist von Marina überwältigt!
Er fühlt sich schuldig und dieses Gefühl tut ihm noch mehr weh!
Rainer widmet an Marina eine Elegie...
(Rainer schreibt und liegt auf dem Boden)
Am gleichen Tag bekommt Marina den prächtigen Brief von Rainer.
Eine Elegie für Marina Zwetajewa.*

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Moderato ♩ = 53

The musical score is arranged in a system with five staves. The top four staves are for Flöte, Klarinette in A, Marina, and Rainer, each with a 4/4 time signature and a whole rest. The fifth staff is for Klavier, with a 4/4 time signature and a piano (p) dynamic marking. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a rubato section. The bottom section of the score includes a Clarinet (Cl.) part and a grand piano (piano) part. The Clarinet part is in 4/4 time, marked 'p', and includes a rubato section with a trill. The grand piano part is in 4/4 time, marked 'p', and includes a rubato section. The piano part is in the key of D major and features a complex harmonic structure with multiple accidentals.

12. ...mais un jour (Marina, Rainer)

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Cantando ♩ = 62-73

Flöte

Klarinette in A

Marina

Marina hext

...mais un jour on ne le vit plus. Le pe - tit na - vi -

Klavier

p

M

4

7

3

3

3

-re sans voi - ler, Las-sé des o - cé - ans mau - dits,

III Szene

13. Das Jahr geht mit Deinem Tod... (Marina)

Marina ist alleine.
Largo ♩ = 69

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

Marina

Das Jahr geht mit Deinem Tod? Ende?

Klavier

quasi f

p

3

♩ = 41

Anfang an.

pp

rubato

5

Lie - ber, wenn Du

14. Neu das Jahr... (Marina)

*Marina liest auf Russisch den letzten Brief an Rainer***Molto energico** ♩ = 116

Vsevolod Pozdejev (* 1979)

*Marina sitzt auf dem Boden, pendelt.**Manchmal wendet sie sich an Sprecher – sie sieht Rainer überall*

Marina

Klavier

The musical score is written for Marina (voice) and Klavier (piano). It is in 2/2 time and consists of four systems of music. The Marina part is mostly rests, with some notes in the first system. The Klavier part is more complex, featuring triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings like *ff*, *p*, and *f*. There are also trills and tremolos in the bass line. The score is numbered 3, 5, and 7 at the beginning of each system.